

**CLASSIC 316**  
**CLASSIC 216**  
**CLASSIC 213**  
**CLASSIC 694**  
**CLASSIC 163**  
**CLASSIC 132**  
**CLASSIC 102**

BEDIENUNGSANLEITUNG/GARANTIEURKUNDE  
OWNER'S MANUAL/WARRANTY DOCUMENT  
MODE D'EMPLOI/CERTIFICAT DE GARANTIE

**Magnat®**



Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

(D)	4
(GB)	6
(F)	8
(NL)	10
(I)	12
(E)	14
(P)	16
(S)	18
(RUS)	20
(CHN)	22
(J)	24
Abbildungen/Illustrations	26



CLASSIC Hochtöner



Aufbau-Montage



+



Montagefläche



Schnappmutter



Montagering



Befestigungsschrauben



Gitter



HECKMONTAGE



Einbautiefe



Magnet-Durchmesser



Lochausschnitt und Bohrlöcher mittels Montagering anzeichnen



Ausschneiden und bohren

**E**

- 1** zum Lautsprecher
- 2** zum Verstärker
- 3** farbig gekennzeichnet

**F**

- 1** Kabel zum Verstärker
- 2** Mittel-Tieftonlautsprecher
- 3** Externe Frequenzweiche
- 4** Hochttonlautsprecher



## CLASSIC Tweeter

①

surface mounting



+

①

mounting surface

②

clamp-on nut

③

mounting ring

④

mounting screws

⑤

grille



## SPEAKER PLACEMENT BEHIND THE SEATS

①

depth

②

driver diameter



①

use mounting ring to mark position of speaker opening and fastening holes

②

cut out opening and drill holes

**E**

- 1** connect to speaker
- 2** connect to amplifier
- 3** colour-coded

**F**

- 1** cable to the amplifier
- 2** mid-range subwoofer
- 3** external cross-over filter
- 4** tweeter



hautes fréquences CLASSIC

- ① structure de montage



+

- ① surface de montage
- ② écrou encliquetable
- ③ bague de montage
- ④ vis de fixation
- ⑤ grille



MONTAGE ARRIERE

- ① profondeur de montage
- ② diamètre d'aimant



- ① dessiner la découpe de trou et les perçages à l'aide de la bague de montage
- ② découper et percer

**E**

- 1** vers le haut-parleur
- 2** vers l'amplificateur
- 3** codage couleur

**F**

- 1** câble vers l'amplificateur
- 2** haut-parleur de médiums de basses
- 3** filtre répartiteur externe
- 4** haut-parleur d'aigus

**A**

CLASSIC tweeter

- 1** Opbouw-Montage

**B<sub>1</sub>**

+

**B<sub>2</sub>**

- 1** montagepaneel
- 2** schroefgatclips
- 3** montagering
- 4** bevestigingsschroeven
- 5** rooster

**C**

ACHTERMONTAGE

- 1** inbouwdiepte
- 2** magneetdiameter

**D**

- 1** Teken het luidsprekergat en de schroefgaten af d.m.v. de montagering
- 2** Snijd het gat uit en boor de gaten

**E**

- 1** naar liudsreker
- 2** naar versterker
- 3** met kleurcode

**F**

- 1** Kabel naar de versterker
- 2** Luidspreker voor gemiddelde en lage tonen
- 3** Externe frequentiewissel
- 4** Hogetonen-luidspreker

**A**

Altoparlante per toni alti CLASSIC

- ① Montaggio

**B<sub>1</sub>**

+

**B<sub>2</sub>**

- ① Superficie di montaggio  
② Dado a morsetto  
③ Anello di montaggio  
④ Viti di fissaggio  
⑤ Griglia

**C**

MONTAGGIO NELLA PARTE POSTERIORE

- ① Profondità di montaggio  
② Diametro del magnete

**D**

- ① Con l'aiuto di un anello di montaggio disegnare il buco e i fori  
② Ritagliare e forare

**E**

- 1** All'altoparlante
- 2** All'amplificatore
- 3** Contrassegnato a colori

**F**

- 1** Cavo per l'amplificatore
- 2** Altoparlante per frequenze medio-basse
- 3** Separatore di frequenze esterno
- 4** Altoparlante per toni alti

**A**

Altavoz de agudos CLASSIC

- ① Montaje de superficie

**B<sub>1</sub>**

+

**B<sub>2</sub>**

- ① Superficie de montaje  
② Tuerca a presión  
③ Anillo de montaje  
④ Tornillos de sujeción  
⑤ Rejilla

**C**

MONTAJE ALTAZOZ DETRAS DE LOS ASIENTOS

- ① Profundidad de montaje  
② Diámetro del imán

**D**

- ① Marcar el recorte del agujero y los agujeros de taladro mediante el anillo de montaje  
② Recortar y taladrar

**E**

- ① al altavoz
- ② al amplificador
- ③ Identificación por colores

**F**

- ① Cable del amplificador
- ② Altavoz para frecuencias bajas y medias
- ③ Diplexor externo
- ④ Altavoz para altas frecuencias

**A**

Altifalante para agudos CLASSIC

- ① Montagem da estrutura

**B<sub>1</sub>**

+

**B<sub>2</sub>**

- ① superfície de montagem
- ② porca de segurança
- ③ anel de montagem
- ④ parafusos de fixação
- ⑤ grade

**C**

MONTAGEM NO COMPARTIMENTO TRASEIRO

- ① profundidade de montagem
- ② diâmetro do íman

**D**

- ① marcar o recorte do orifício e os furos com o anel de montagem
- ② recortar e furar

**E**

- 1** ao altifalante
- 2** ao amplificador
- 3** marcado a cor

**F**

- 1** cabo para o amplificador
- 2** altifalante de tons graves médios
- 3** diplexer externo
- 4** altifalante de tons agudos

**A**

CLASSIC diskanthögtalare

- ① Montering påbyggd

**B<sub>1</sub>**

+

**B<sub>2</sub>**

- ① monteringsyta  
② låsmutter  
③ monteringsring  
④ fästskruvar  
⑤ galler

**C**

MONTERING BAK

- ① monteringsdjup  
② magnet-diameter

**D**

- ① markera hålen och borrhålen med en monteringsring  
② skär ut och borra

**E**

- 1** till högtalare
- 2** till förstärkare
- 3** färgbeteckning

**F**

- 1** kabel till förstärkaren
- 2** medel- och bashögtalare
- 3** externt fördelningsfilter
- 4** diskanthögtalare

**A**

Classic tweeter

## 1. МОНТАЖ СПЕРЕДИ

**B<sub>1</sub>**

+

**B<sub>2</sub>**

1. монтажная поверхность
2. зажимная гайка
3. монтажное кольцо
4. монтажные винты
5. решетка

**C**

размещение колонок за сиденьем

1. глубина
2. диаметр колонки

**D**

1. использовать монтажное кольцо для обозначения расположения отверстия  
для звуковой колонки и крепежных отверстий
2. вырезать монтажные отверстия

**E**

1. подключить к звуковой колонке
2. подключить к усилителю
3. цветовая маркировка

**F**

1. Кабель к усилителю
2. Громкоговоритель для средних низких частот
3. Внешний частотный разделятельный фильтр
4. Громкоговоритель для высоких частот

**A**

## 出类拔萃的高音扬声器

### 1. 凸显式安装

**B<sub>1</sub>**

+

**B<sub>2</sub>**

1. 安裝表面
2. 夾緊螺帽
3. 安裝環
4. 安裝螺絲
5. 棚網

**C**

### 把揚聲器固定在座位后面

1. 深度
2. 揚聲器直徑

**D**

1. 用安裝環給揚聲器的開孔位置和固定孔作標記
2. 鑽孔的切口

**E**

1. 接揚聲器
2. 接放大器
3. 顏色標號

**F**

1. 接放大器的电线
2. 中-低音喇叭
3. 外接分频器
4. 高音喇叭

**A**

Classic 高音カースピーカー

1. 組立式取り付け

**B<sub>1</sub>**

+

**B<sub>2</sub>**

1. 取付面
2. クランプオンナット
3. 取付リング
4. 取付ネジ
5. グリル

**C**

スピーカ配置（シート背後）

1. 奥行き
2. ドライバ直径

**D**

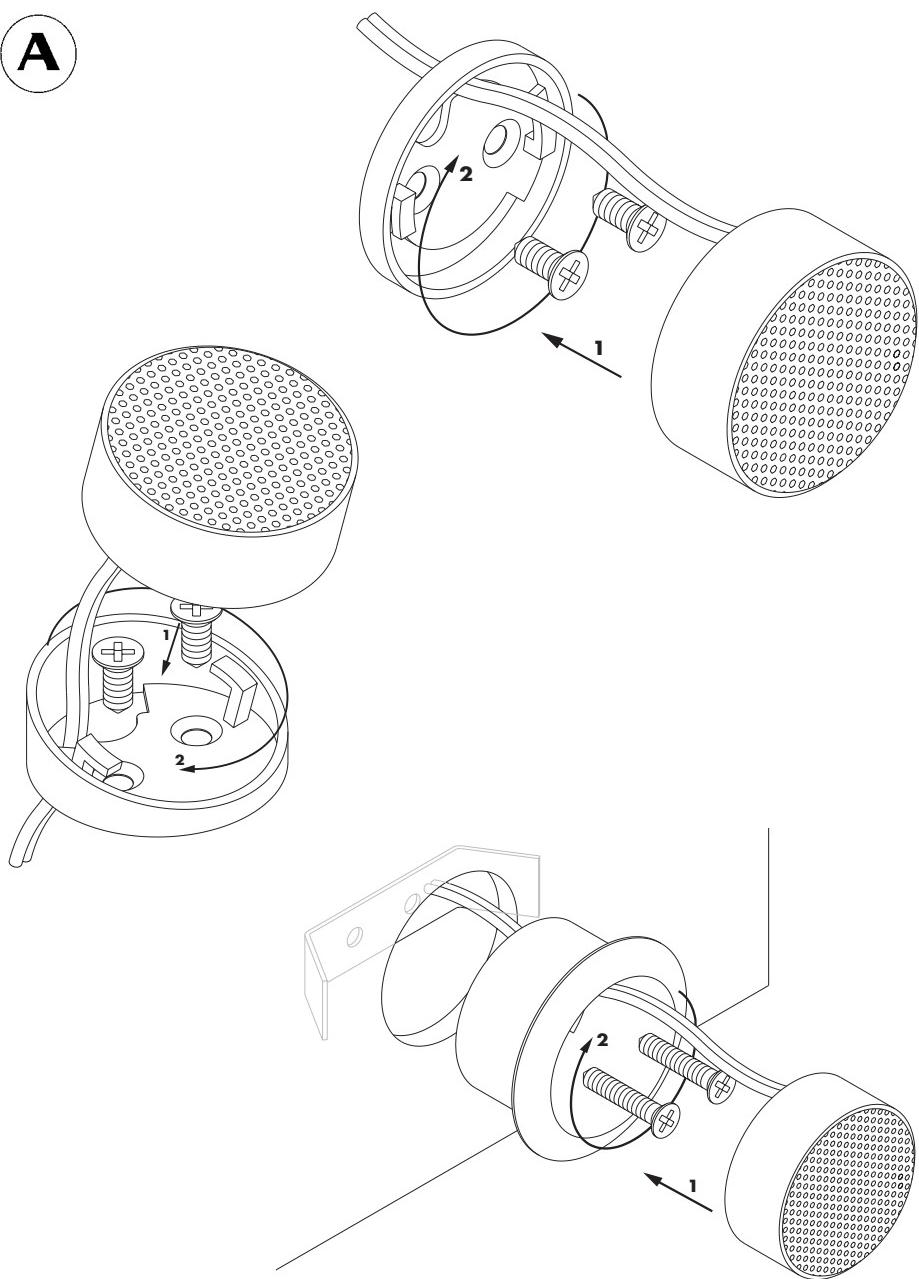
1. 取付リングを使用してスピーカ開口取付ホールの位置にマークを付ける
2. 開口ドリルホールを切り取る

**E**

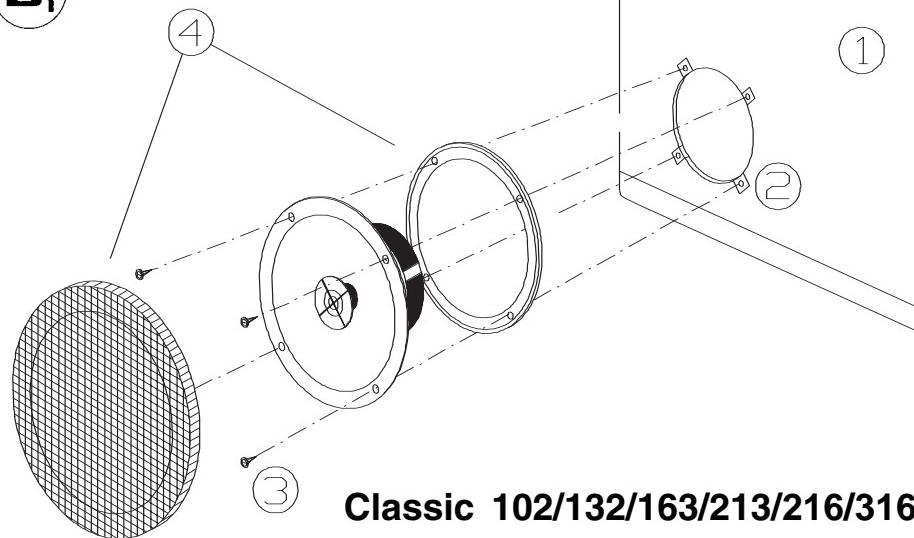
1. スピーカ接続
2. アンプ接続
3. 色分け

**F**

1. アンプへのケーブル
2. 中低音域サブウーファー
3. 外部クロスオーバー・フィルター
4. トweイーター

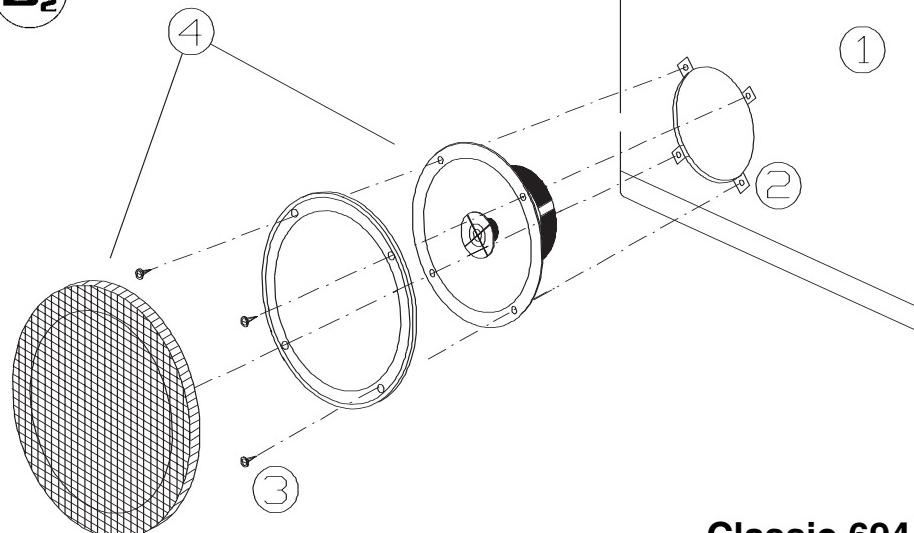
**A**

**B<sub>1</sub>**



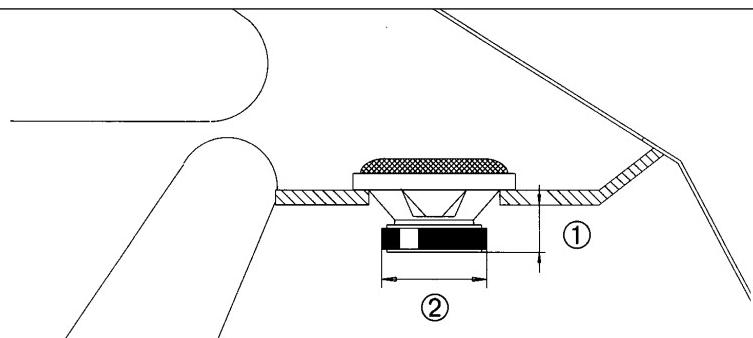
**Classic 102/132/163/213/216/316**

**B<sub>2</sub>**

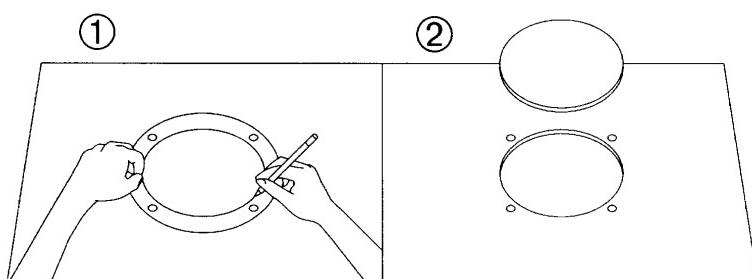


**Classic 694**

**C**

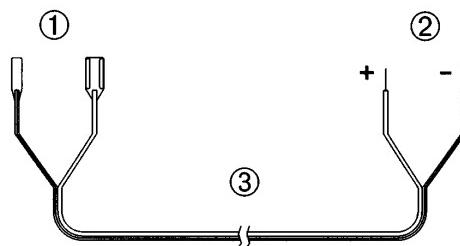
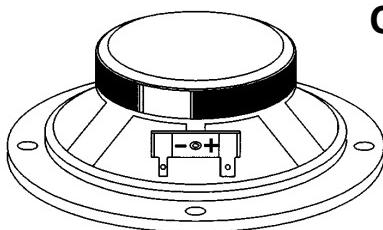


**D**



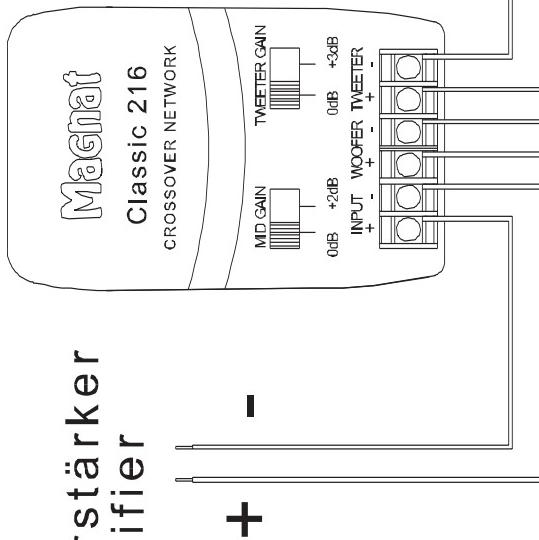
**E**

**Classic 102/132/163/694**



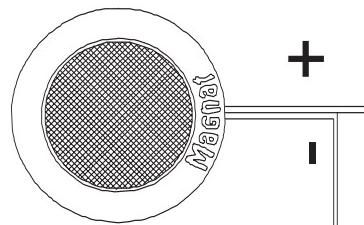
**F**

Zum Verstärker  
To Amplifier



Magnat  
Classic 216  
CROSSOVER NETWORK

Hochtoner  
Tweeter



+

-

+

-

Zum Tieftöner  
To Woofer

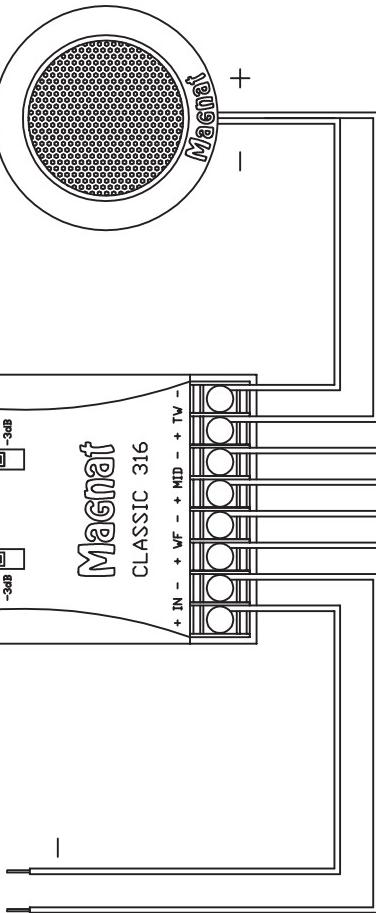
F<sub>2</sub>

Zum Verstärker  
To Amplifier

Hochtöner  
Tweeter

MID GAIN            TWEETER GAIN  
+3dB              +3dB  
0dB              0dB  
-3dB              -3dB

**Magnat**  
CLASSIC 316



Zum Tieftöner  
To Woofer

Zum Mitteltöner  
To Midrange Speaker

+                    -  
+                    -  
+                    -  
+                    -



Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines MAGNAT HiFi-Produktes geworden. MAGNAT HiFi-Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für MAGNAT HiFi-Produkte 3 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.
2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.
3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.
4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt • die Kaufquittung beigelegt ist.
5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.



Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a MAGNAT HiFi equipment. Due to high quality MAGNAT HiFi products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 3-years warranty for MAGNAT HiFi products.

The equipments are checked and tested continuously during the entire production process. In case you have problems with your MAGNAT HiFi equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.
2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or consequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.
3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.
4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component • your enclose your receipt as proof of purchase.
5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consequential damages to other equipments. • Reimbursement of costs, without our prior consent, when repairing damages by third parties.



Toutes nos félicitations!

Vous avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit MAGNAT. Les produits MAGNAT ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 3 ans de garantie sur tous les produits MAGNAT.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficultés avec votre appareil MAGNAT veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.
2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant des défauts de matériel ou de fabrication et nous procérons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.
3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.
4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son emballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.
5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'éclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chemin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

# GARANTIEKARTE

# WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel  
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name \_\_\_\_\_

Straße/Street \_\_\_\_\_

PLZ, Ort/City \_\_\_\_\_

Land/Country \_\_\_\_\_

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!  
No warranty without receipt!

# Magnat<sup>®</sup>

Magnat Audio-Produkte GmbH

Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany

Tel. +49 (0) 2234 / 807 - 0 • Fax +49 (0) 2234 / 807 - 399

Internet: <http://www.magnat.de>

---